On Being Japanese...

Kathy Uyeyama of Toronto, Eastern National JCCA Essay Contest Winner

The following essay by Kathy Uyeyama of Toronto was the National JCCA Eastern Canada winner of the Japan Air Lines Essay Contest. She along with Western Canada winner Sally Sue Nakauchi (published here earlier) won a trip to Japan and $1,000 for expenses. Judges for the essay were Mr. Mel Tsuji, well known CBC newsman, Rick Matsumoto, Mr. Bob Mukai, educationist from Richmond, B.C., and Mrs. Susumu Chiba, academician from Vancouver.

* * *

By KATHY UYEYAMA

Part 3

When I reflect back on my childhood, I realize what remarkable people my Bobbie and Jichan are and how much I love them. They are remarkable not in the sense that they have achieved fame, wealth or status. They are remarkable individuals, remarkable as people.

Bobbie was the undefatigable and dominant head of the "ie." The woman by tradition, holds this elite position in the Japanese family structure. Women, in the traditional Japanese family structure have strong, definite power in the "ie" that is perhaps not always outwardly obvious. The power is an undercurrent one but the role of the woman is a dominant force in Japanese society. Take for example the familiar comic strip "Blondie." Blondie is the stereotype of the American wife and Dagwood her husband, the typical American husband. Blondie is constantly asking Dagwood for money to buy a new hat or dress. What does Dagwood do? He reluctantly pulls out his wallet and hands Blondie enough bills for her new that. For the Japanese, this sort of behaviour is unheard of. In Japan it is the woman who holds the purse strings, the woman who is in sole command of the budget. The woman has the final say in daily matters. The husband normally lives on an allowance controlled by the wife.

Bobbie therefore, was the head of the "ie" or household. Being a woman, I feel that Bobbie, more than any other person was responsible for encouraging me to find and seek "a room of my own."

Bobbie is a strong, willful woman. She is intelligent, extremely proud, extremely generous, the most stubborn person I know, a perfectionist, very down-to-earth, a superstitious mystic, benevolant and quite a personality. She always claimed she could judge a person's character through their horoscope. She always reminded me that she was born in the year of the Dragon and that Dragon people symbolize life and growth. Because the Dragon is a celestial being, it may be true, as Bobbie always claimed, that the heavenly power and benevolence are always with her. Indeed Bobbie is certainly one of the luckiest people I know. She was constantly winning things . . . she hated to lose. I remember she spent most of her last years before she died in 1969 playing cards with other Issei. I used to be her "lucky mascot" and when she happened to cheat from time to time, she always gave me a big, honest wink. She hated to lose.

Bobbie was a cultural woman. She enjoyed ballet, opera, Japanese classical music and theatre, good books, good foods, fine furniture and good people. I was exposed to Western as well as Eastern cultural influences and learned to appreciate both simultaneously. Bobbie, more than anyone else encouraged me and supported me in my development in the creative arts and finally, my decision to become an artist. She never ceased to emphasize, "anything, everything is possible when you have firstly the desire or will, secondly the talent and intelligence and thirdly, the ability to work hard." Bobbie and I never had the opportunity to speak of her personal past. I was very young, I didn't know the significance of my "roots" and often ran away from learning because I would rather be playing. Year after year I was to learn everything Bobbie knew about ikebana (flower arranging). She was talented in that. I used to run away and scoff at it as being "sissy" and for "prissy girls."

Bobbie died when I was 13 years old. It was, of course, a great loss but at the time of her death and even now I feel as if I did not lose but only gained. Bobbie is and always will be alive within me as a memory and as also a constant, nourishing, live force and creative spirit. She is not dead. She still lives: within me.

It is a Japanese custom to pay respect to the bereaved and to "keep them on" as part of the family with the "hotokesama" or a household "memorial" to the beloved dead, a custom with Shinto origins. It never made sense to me why I was told to bring the freshest fruits, flowers or festive foods and place it in front of the yellowed photographs and Japanese calligraphies of the dead. "Bobbie's not going to eat it." I also, if I wanted to eat the fruits or foods by the hotokesama had to "ask" either Bobbie or my grandparent's photograph. If I said something like, "I'm going to eat your apple now Bobbie. Is it alright? Did you already take a bite? Thank you very much Bobbie but I was hungry," it was acceptable for me to eat that apple but not before paying respect to the dead. It has always seem a bit of a stronge way of going around and paying your respects. If you ignored them you were warned that the dead will be angered and haunt you; if you paid attention you were told they watch your every move and yet you know when they think you are misbehaving. Well, Bobbie is there too. The expression of her face in that photograph is that of a silent sentinel, a protective force constantly watching over me from time to time and making sure I have found a "room of my own."

It was after Bobbie's death that I began to appreciate my Japanese heritage. She died just before my Grade VII classes started. "In memoriam" I did a voluptuous 65-page project on Japan. It included aspects of the

Cont. on Page 2

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 42 NO. 60 Tuesday August 15, 1978 TORONTO, ONTARIO

Tradition Marks Opening of Authentic Japanese Bath House in Burnaby, B.C.

BURNABY, B.C. — The opening of the Japanese bath house at Burnaby's Heritage Village recently was done with a traditional flavor.

The official ceremony was preceded by folk dances and music and followed by a reception. Held under Japanese lanterns with the musical accompaniment of three kotos (Japanese stringed instruments), the reception was complete with seaweed and rice hors d'ocuvres and sake.

Although the bath was first opened to the public in June, 1977, the Greater Vancouver Japanese Canadian Citizens Association was celebrating the centennial of the first Japanese emigrant to Canada and didn't have enough time to arrange a proper event.

A ribbon was cut by George Kazuta, JCCA co-chairman, and Kay Zimmerman, a member of the Century Park Museum association, and the first bath was taken by Earl Carter, who teaches a log cabin course at the Village. (Baths will only be available by special arrangement).

The idea of donating the bath house to Heritage Village originated with several members of the JCCA. James Horiuchi, a Vancouver chartered accountant and JCCA centennial chairman, said at the opening that "they came up with the idea while soaking in their own tubs."

The bath house model now in Heritage Village consists of a cedar building about nine feet square divided into two rooms. In one room the bather would first use a bucket of hot water to wash himself, and in the other he would soak in the tub — this tub has room for two people at a time.

Outside the hut is a woodshed (wood is used to heat the bath water) and a well.

Horiuchi explained that the model would have been used by individual families who settled near Vancouver at the turn of the century. The Japanese community in the city would have had larger public baths.

In Japan today the traditional public bath houses are still in existence. Horiuchi said that men and women are now separated, although they used to bathe together.

Jpnz. "Godfather" Hit In Osaka

TOKYO. — Kazuo Taoka, 65-year old leader of Japan's largest criminal syndicate, the Yamaguchi-gumi, was wounded recently in a nightclub by shots fired by a man allegedly associated with a rival gang, police said.

Taoka was talking with five or six acquaintances at the club in Kyoto, when a man pulled a handgun and fired two shots at him, police said.

Taoka suffered injuries in the back of his neck and was immediately admitted to a hospital, where surgeons later listed his condition as critical, they said.

The gunman fled the scene but police said he was believed to be a member of a group which has competed with Taoka's syndicate for influence in areas around Osaka.

Police said two nightclub customers, both doctors, were hit by stray bullets.

Sometimes called the Japanese "Godfather," Taoka's Yamaguchi-gumi claims to have more than 10,000 members across Japan.

Singer Decides To Reschedule Japan Tour

TOKYO. — Singer Olivia Newton-John, who cancelled a March concert tour in protest over the Japanese slaughter of dolphins, has rescheduled the 24-concert tour of Japan.

She said during a recent interview that a representative of the Japanese government assured her steps are being taken to reduce the dolphin kill.

Tentative plans put the new tour Oct. 13 to 31.

Rocky To Open $35. Milion Casino

ATLANTIC CITY. — Benihana of Tokyo founder Rocky Aoki and another Japanese businessman, Takahashi Sasakawa, have entered into a long-term agreement to operate a casino and hotel at the Shelborne Hotel here.

The hotel is owned by National Inns Ltd. Aoki announced that he and his partner will spend $35 million to renovate the complex which is scheduled to open next spring.

Essay. . .

Cont. from Page 1

climate, government, people, education system, religion, agriculture and industry arts, festivals, sports, seasons, art treasures and types of farming. I ripped apart photo albums, illustrations from Japanese calendars and magazines, postcards, and old Japanese school notes. I was proud of myself when my teacher wrote:

"A thoroughly enjoyable experience. I didn't know when I have enjoyed reading a project so much. Well planned, displayed and informative. I particularly enjoyed the photos at the back. **It is good to see that the cultural traditions of Japan are being preserved and enjoyed by the third generation.**"

The last sentence confused me for the next three years. I was a Sansei, yes, third-generation-born. However, by preserving and hanging on to the "cultural traditions of Japan," the non-Japanese will begin to see me not as a Canadian, but as a Japanese stereotype. I began looking at myself in the mirror and wondered how I appeared in the eyes of others. I became extremely self-conscious and hyper-sensitive about my Japaneseness. It may have also been because I was in my "adolescent stage" when everything about yourself appears funny and awkward. Every time I stared into my mirror self-image, I was funny and awkward because of my Japaneseness.

I had a "biggu hang-up." I saw myself as the typical short, fat and ugly Japanese girl who had to lower her skirt a few inches from everyone else to cover up those hidiously disgusting "Daikon-ashi" or "legs that look like Japanese radishes." Long skirts and those "Daikon-ashi" plagued my life.

If I encountered an unfamiliar Oriental face in the corridor, at the store, at a restaurant, or on a subway, for example, I deliberately avoided that person, avoided their curious stares, avoided their probing eyes. I deliberately avoided that Oriental person and rejected that person because he was an Oriental. It didn't matter whether the person was a mother shopping with her child, another Sansei my age, or even a group of Chinese ladies chatting across the aisle from me on the subway. The only issue on hand was "there is an Oriental . . . Why is he staring at me? Does he think I have two heads and a purple face or something"? The sight of an Oriental made me cringe in my seat and wish I were white. The sight of an Oriental made my palms sweaty, increased my heartrate. The sight of an Oriental made me want to convulse and hide myself in a huge sack and contemplate on the question, "Why was I born " The sight of an Oriental prompted me to immediately pull down my dress as low as possible or cross my legs in such a way that only a limited exposure of my "Daikonashi" was possible. When I think back, the entire situation was utterly ridiculous, childish and a waste of energy! I had, in fact, turned into a Bigot! I was prejudiced towards other Oriental faces. It took me a long time to realize that prejudice towards another Oriental face only means that I am bigoted towards my own. I can laugh at myself now—but those days of self-hatred, self-denial and self-rejection . . . that was heavy business.

Those awkward days ended for me when I took a Canadian history course in Grade X. I was the only Japanese Canadian person in the class and my teacher was intensely interested in Japanese Canadian history. At the beginning of the year he requested me to do independent research on my "roots" and present it to the class when the appropriate time came. I presented my research to my own history class and was invited to give a presentation to other classes as well for the next three years.

This challenge revolutionized my whole outlook on myself. I began to question my identity as a Japanese Canadian, as a Sansei. Slowly, through self-knowledge and research on Japanese Canadian history, I shed my own self-image of the "Ugree Japanese" and became a more confident Japanese Canadian. This is a poem I created at the time:

"I am a Sansei. A part of a new, fresher breed; but blind to our old. No longer are we "dirty Japs"; but a new Canadian puzzle piece that fits perfectly into the mosaic; perhaps too perfectly. Remember though . . . that once we were not. Hard times cradle our immortal, pioneer ancestors to eternal rest; but yet we stand before crude graves and remember . . . An infant screams "Okaachan"! But there is no sound. Just a desolate toot of a train with a fateful destination to nowhere. Our generation is moving too quickly to stop; to remember . . . to say an "Arigato" to our past and a mere "Thank-you for our present. For I am a Sansei remembering what I am."

I found much truth, warmth, honesty and beauty in the story of my Jichan. He was living alone now after Bobbie's death. All the members of the "ie" had gone their own separate ways. Our family too moved away into our house. We didn't move very far. In fact, it was only a house one block north on the same

CONT. ON P. 4

The New Canadian
Established in 1939
Second Class mail No. 06364
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

HOUSE FOR SALE

ROOMS available for students from Japan or elsewhere in Canada, wanting to study in Ottawa. For further information, contact Kunio Shimizu. 1317 Coldrey Avenue, Ottawa, Ontario, K1Z 7P6, telephone 613-728-6608.

ROOM FOR RENT

"ACT FAST! with only $1,000 cash you can buy well-kept 3-bedroom Townhouse — Jane-Finch with large private patio and underground parking; Four appliances included. Good investment. Owner leaving country.
CALL 636-7574 after 5."

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
REPAIRS TO ALL MAKES

STORE FOR LEASE
901 YONGE STREET
FEATURES:
2 minutes from Rosedale Subway, Located in Medical Building, Air Conditioned space, Will renovate to suit, Reasonable rate. Parking at front. Immediate Possession.
SUITABLE:
Travel Agency, Stationary Store, Fast Food, Variety Store, Photo Studio, Medical Space, etc.
LEASE TERM: Up to 10 Years
FOR FURTHER DETAILS CALL: 226-3211

"MOMIJI BALL — MONTE CARLO NIGHT"
SEPTEMBER 23rd, 1978 At HOTEL TORONTO
145 RICHMOND STREET WEST
Dance to music by WALLY ANDREWS $17.50 Per Person —
Cocktail & Dinner — 6:00; 6:30 p.m.
Monte Carlo & Dance — 8:00; 8:30 p.m.
Sponsored by Toronto Sangha Dana, Toronto Buddhist Church.
Proceeds to Youth Building Fund

Do You Need to Drink a Lot of Water?
Or do you have to buy mineral water every day? Then why don't you try our mineral ores with rare earth to make it at your own home!
Are You in Need to go to a HOT SPRING or SPA Away From Home?
Then why not try our portable radium hot spring for home use. You can enjoy the same effectiveness any time at your convenience.
It Sure Pays in the Long Run.
INTERMESH
145 MARLEE AVE., TORONTO. TEL. 783-7335

7 • 5 • 3 Garden Enterprises Ltd.
Willowdale & Richmond Hill
• Design & construction by Japanese Landscape architects & horticulturists.
• Western & Japanese Gardens.
• Patios, Drives, Walls, Stonework
• Landscape Maintenance Service
Member of Landscape Ontario and Toronto Home Builders Association.
225-7836
M. H. NISHI

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

Wedding And Photo Finishing Sumida Photographic
SERVICE IS QUICK and Economical. Since all works — from picture taking to print finishing. is done by our staff.
PHONE 423-8143

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
TEL. 598-4060

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH

Saturday 9:30 a.m. — Bible Study
11:00 a.m. — Worship Preaching Service

19 Mortimer Ave., Toronto — Tel. 491-6740

ALL WELCOME

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302

FROM JULY 13th, ON EVERY SUNDAY 11 A.M.
JOINT SERVICE
REV. Y. OMORI

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH

English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Pertvale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

GROUP FLIGHT TO JAPAN

Aug. 1st, Aug. 15, Aug. 22 &
Aug. 29 SEPT. 5, 12, 24 and 26, 1978

CHARTER CLASS FARE:
Toronto - Vancouver (return) From $189.00
Toronto-San Francisco - Los Angeles From $222.00
Florida: Disney New World Tour From Toronto;
7 nights and 8 days from $199.00 and up.

IWATA'S EUROPEAN TOUR
8 countries in 23 days; Sept. 19 departure from Toronto-Van.

PLEASE CONSULT US ON THE ABOVE DATES

K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

LET'S SPEAK, READ, AND WRITE JAPANESE

Toronto Japanese Language School's weekly Saturday morning classes will commence on Saturday, Sept. 9th 1978 from 9:00 a.m. to 12 noon at the following locations:
Orde St. School, 18 Orde St. (special teenage and adult class included)
Wexford Collegiate, 1176 Pharmacy Ave.
Wilkinson School, 53 Donlands Ave. (advanced studies)
A special class adaptable to teenagers and adults is available at the Orde School branch.
Registration will be accepted on the same day. For further information please contact either Mr. Y. Mizuyabu 767-6301, or Mr. H. Takahashi 461-4961.
Toronto Japanese Language School

Essay. . .

Cont. From Page 2

street. We didn't want to move too far away from the old "Ie." We were too attached to it. Anyway, I enjoyed periodically "moving in" with my Jichan and living with him for a couple of months at a time then moving back home to my other "new ie." It was at these times of being alone and together with Jichan that I really began to appreciate him as an individual and Jichan, me. We had long hours of discussions concerning his past, his philosophies, my "Ugree Japanese hang-up" and Japanese Canadian history. How valuable these long hours of dragged out discussions were! If it weren't for Jichan's understanding and compassion and his genuine desire to give me a part of his heritage, to pass on his legacy to me, I may never have stood confidently on the ground with my "Daikonashi." He made me accept realities of myself by accepting my realities. Yes, I am short, chubby and not-so-pretty with my Oriental face and Daikon ashi. So what? My Jichan accepted me in spite of my "ulterior characteristics." He was more interested and concerned with my "interior" . . . me as a person. At the time, I needed to be accepted because I am me. Anyway to make me feel better, Jichan would introuce me to his friends by saying, "This one isn't very pretty but she has a good head and an intelligent face."

What I remember of Jichan, as a young child, is mostly how strict he was. His high expectations, high standards, his pride and his own self-disciplining reserve forced me to strive, to try hard in the things I undertook. I must admit that as a young child, I was quite terrified of him. Jichan felt that Bobbie was spoiling me too much; so were my parents, my aunts, uncles and friends of the family. Somebody had to teach me discipline; somebody had to tame the "spoiled brat" and that was precisely Jichan's duty.

I remember frequently crossing Jichan's path the wrong way and being scolded for it. Of course, like any other child, I was also scolded by my parents. However, none of their scoldings had as much impact or effect as Jichan's. I would usually end up sulking or brooding in my usual "hideouts" and Bobbie would sooth my feelings by saying, "Jichan's the way he is because he was born in the year of the Dog. He's just a big, ferocious-looking bulldog who really doesn't mean it." She later made Jichan laugh together with us and I always felt infinitely better.

Jichan spent most of his day reading and writing at his desk. To disturb him at work was taboo. On good-weather days, he spent time in his garden. Jichan had an unsurpassing talent for making things grow. The garden was absolutely beautiful. There were flowers of every kind cradled between cherry trees, shrubs and rose bushes. I remember bringing my Grade II class to view Jichan's garden for "Show and Tell Time." I won a prize for having the most beautiful garden in the neighbourhood.

It was Jichan's garden. Endless hours of patient time and care went into that garden year after year. I, or anyone else for that matter, was not allowed to set foot in that garden. I made sure that before I stepped into the garden to retrieve a ball that had accidentally rolled in, I first "looked out" for Jichan in case I might get punished for stepping on a flower. I then proceeded to "tread very softly."

"Zen purposes to respect Nature, to live its own life; Zen recognizes that our Nature is one with objective Nature, not in the mathematical sense, but in the sense that Nature lives in us and we in Nature. For this reason, Zen asceticism advocates simplicity, frugality, straightforwardness, virility, making no attempt to utilize Nature for selfish purposes."

(To be continued)

NOW AVAILABLE
THE STORY OF MANZO NAGANO AND ISSEI PIONEERS (In Japanese)
By Ken Mori & Hiroto Takami

Please send ( ) Copies of the Story of Manzo Nagano and Issei Pioneers at $8.00 Per Copy, 50c for Mailing

NAME ________________
ADDRESS ________________
____

Enclosed is a money order or postal note for (____) copy of The Story of Manzo Nagano and Issei Pioneers.

Address to and send payable to:
MR. KEN MORI,
c/o THE NEW CANADIAN PUBLISHER,
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V 2A9.

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
PHONE 368-4691

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELi, REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Custom Picture Framing
Nishimura
PICTURE FRAMES
1278 Yonge St., Toronto 7, Ont.
South of Woodlawn
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

Alna
OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

Alcan Building Products
Authorized Dealer
ALCAN
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
• EAVESTROUGH, Continuous lengths
• SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
• SIDING • SHUTTERS
• STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

ト市日本語校

訪日研修團（三）

川野團長報告

東宮御所を辞してからすぐ近くにあるカナダ大使館に。ハイオフィシャルの方は本国に帰國中か夏休、でお目にかかれず、トロント出身という参事官のあいさつをうけ、そのあと日本人職員の案内で大使公邸を見せていただきました。

ホテルには四時頃もどり六時まで自由時間。川野はすぐ神奈川縣渉外部交流課主査の松本氏との打ち合わせ。松本氏はわざわざ横濱よりホテルまできて下さいました。

六時からはプリンス主催のウエルカム・パーティ。常務取締役の小野氏から素晴らしい英語の歓迎の辞をいただき、リラックスした雰囲氣のうちに會食がはじまりました。訪日團をお世話下さる皆々様も出席されていました。プールのフリーパスをいただき会員大よろこび。

七月十四日　今日も生徒達早くから起きていました。若いとはいえ本當に元氣です。十時にハト・バスで東京見物。明治神宮を參拝したあと椿山荘でバーベキューランチ。このランチを生徒達はとてもよろこんでいました。その後浅草國際劇場で夏のおどりを観賞してから皇居前廣場に行き、赤坂にある東京ショッピング・センターでツアーをおわりました。

道路はひどい混雑でバスはのろのろ走り、東京見物というより混雑をみにいったようで子供達はあまり興味を示さず、ガイドの説明も大人用に出來ているので子供には退屈で、その結果自分達だけでおしやべりをし續け他の客から苦情がでました。バスでの見物は半日でよかったと思います。あとは電車で銀座なり新宿なりの町の中に實際に入って歩いた方が子供達も樂しんだと思います。夜は生徒の親戚の方々から電話が相次いで入りました。

七月十五日　連日三十度をこえる猛暑でホテルを一歩出るとムッとする熱氣。日光見物のため八時に出發。ロマンカーは珍しいので生徒達は大よろこびで回轉イスをクルクルまわして遊んだ。日光は東京より涼しく見物するのに助かりました。金谷ホテルで昼食。東照宮、華厳の瀧、中禅寺湖等をみて五時五分のロマンスカーで浅草にもどりました。

ホテルにもどったのは八時頃。それから食事に堀井様夫妻が全員を銀座に連れて行って下さいましたが、銀座は夜が早くほとんどの店はしまっていたそうです。東京での滞在は今日で最後ですが、自由時間が、夜しかなく、しかも年齢の關係で行ける所がかぎられているので生徒達には本當の東京のおもしろさを味わせてあげられず残念でした。明日は朝九時半に神奈川縣へ。

荒木領事歸國

トロント總領事館に在任二年八ヵ月、主に日系人關係を担當してきた荒木大山領事は夫人とベビーを連れ八月六日歸國した。東京では財團法人『フォリン・プレス・センター』にしばらく働き、外人記者擔當の仕事をする予定。後任の遠見義博領事はすべて事務を引き継いでいる。

静岡縣人会（ト市）ピクニックご案内

▽日時　九月十日（日）十二時より五時頃まで。
▽場所　サニブルックパーク（エグリントン×レズリー北西）
▽各自お弁當を持參して下さい。
▽詳細の問い合わせは堀（二二二－三〇九七）齊藤（六五四－八五六六）

日本語習いましょう

▽トロント日本語學校のモーニング・クラスは來る九月九日（土）午前九時から正午まで、次の場所で開かれます。
▽ト市内オーデ・ストリート一八番地、オーデ・ストリート公立學校内。（特別テーンエイジ及び成人クラスをふくむ）
▽スカーボロ區ファアマレー街一一七六、ウエックスフォード高校内。
▽ト市内ドンランド街五三、ウイルキンソン・スクール。（上級スタディ）
▽テーンエイジャー及び成人向き特別クラスがオーデ校内に設けられています。
▽申し込みは同日午前中に。詳細は水藪氏（七六七－六三〇一）または高橋氏（四六一－四九六一）まで連絡すること。

トロント日本語學校

トロント國語教室入學ご案内

國語教室では次の要綱をもって本年度の生徒募集を致します
▽入學資格　今年（一九七八年）十二月三十一日迄に満四歳となる子供から學年度末迄に満十五歳になる子供迄
▽受付　八月五日で第一次受付を締切ります
▽宛先　MR. K. AKITA, 4 Kingspoint Drive, No. 31, Toronto, Ont. M8Y 1Z4 Tel. 233-8698
▽月謝　一ヵ月一人十ドル　二人十六ドル　三人二十ドル　それ以上無料　但しこの月謝額は暫定的なものであり、十月以降多少變更することもあります
▽始業式　九月九日（土）午前九時　ヒューロン校体育館において
▽国語教室所在地　HURON STREET PUBLIC SCHOOL, 541 Huron St., Toronto, Ont.
▽第一次締切日　八月五日を第一次締切りとします　お問い合せ願書の請求は青柳四六三－四四三八、秋田二三三－八六九八迄
なお教師を募集しています、ご希望の方は詳細を秋田氏までお問い合せ下さい。

—大切にしたい、あなたの旅。

バンクーバーから日航機でお楽に。

さあ、空の旅、心ゆくまで、ぞんぶんにお楽しみください。乗ってしまえば、もう気楽です。なにしろ日航機ですから。熱いおしぼりに始まり、日本の味覚を満喫できる機内食、日本語で楽しめる映画などなど。一つ一つのおもてなしに、日本の翼ならではのきめ細かい心遣いが生きています。どんなささいなことでも、お気軽にお申しつけを。もちろん日本語でどうぞ。本当に我が家の気分でおくつろぎください。日航機はあなたの翼です。

東京へ、バンクーバーから日航ジャンボ、毎週4便直行。東京の空へは、日航機でおでかけください。バンクーバーから毎週4便直行。火・木・土曜の便は午後4時15分発で午後6時到着。日曜の便でしたら、12時55分発。午後2時40分には到着です。ご自宅やホテルで、ゆっくりなさいますか。この次のおでかけは、ぜひ日航機で。

JAL011便（火・木・土曜）
バンクーバー……16:15発
↓
東京…………18:00着

JAL015便（日曜）
バンクーバー……12:55発
↓
東京…………14:40着

JAL
日本航空

日本航空トロント支店
Tel.(416)364-7226
111 Richmond Street West
Toronto, Ont. M5H 2G4

日本航空バンクーバー支店
Tel.(604)688-6611
777 Hornby Street
Vancouver, B.C. V6Z 1S4

高橋レイ君 金メダル獲得

オタワ市で高橋道場を経営、永年日系人に柔道を指導している高橋氏の息レイ君はモ市五輪大会でもカナダのレスリング・チームに加わって奮戦したが、先週末の英連邦競技大会レスリングでフライウエイト級で優勝者となり、日系人として最初の金メダルを獲得した。

夫 森傳彌

夫 森傳彌儀(八十二)、長らく養生中でありましたが薬石の効なく去る七月十八日午後永眠致しました。七月二十日午後八時よりエリオット葬儀社で大森開教使のもとに、お通夜、二十一日に告別式を執行、翌二十二日にプロスペクト葬場にて火葬致しました節は多くの皆様が御会葬下さいました上に御供花、弔辞、弔電などを頂き誠にありがとうございました。紙上を借りて厚く御禮申し上げます。

喪主 妻 森 すみ
長男 森 新一
次男 森 正一
妻 ひろ子
長女 林 鈴子
女婿 畠中 春男
友子
女婿 小山 輝夫
美智子
孫 一同
親族 一同

母 岡野コイト

母 岡野コイト(七十九歳)儀病中の處、養生相叶わず去る七月十八日死去、同二十一日ステブストン佛教會堂に於いて岡田泉、不二川三開教使と岡野補教士により葬儀執行、翌二十二日マウンテンビウ葬場にて火葬の際は暑さの折柄にもかかわらずご多用中ご會葬賜わり、過分の御弔辞・御弔電・御供花・御香料等を頂きましたご芳志の程千万忝けなく、特に故人生前のいささかの御奉仕に對し小阪カナダ開教總長より絹光院の院号を贈與せられましたことと、生前皆様より頂いたご厚誼、病中のお見舞いと共に略儀ながら紙上にて厚くお禮を申し上げます。

合掌

3840 Chatham St., Richmond, B.C.

岡野 春雄
岡野 時子
岡野 文雄

ポテト袋値上る

〔ニューヨーク〕ドル安のためポテト袋が値上りとなる。海外から求める袋の材料ジュードの輸入價格が上るからである。昨年、袋一ポンドを買うのに米一弗八十二仙だったのが、今年は一弗九十三仙。

ポテト袋に使うジュードは六%余分にチャージされることで、四十ヤードのジュード糸玉は十オンスに十九仙のが二十二仙に値上る(古いポテト袋はこれから重寶となる)

○お断わり 連載小説「おれは侍だ」は紙面の都合で今回は休みます。ご了承下さい。

母 富枝

母 富枝(七八才、福岡縣出身)儀、長らく病氣療養中の所七月二十日死去いたしました。追って同二十三日エリオット葬儀社にて荒川要博權大僧正導師の下に葬儀を執行、翌二十四日プロスペクト葬場にて火葬の節は暑中、御多忙の折柄皆様が御会葬下され、澤山の香典、供花、弔辞等の御懇情を戴き又故人の長期入院中は度々の御見舞をたまわりました生前の御交誼にかたじけなく略儀にて失禮乍ら紙上を借りて厚く御禮申上げます。

合掌

オ州イズリントン
喪主 大淵 正敏
妻 美佐子
孫 ロバート 勝
ラニー 猛
ダイアン 敏子
友人代表 加藤サジュ
日蓮佛教会
日蓮佛教婦人会
親族 一同

夫 横山敏治

夫 横山敏治儀、兼て肝臓病に罹りサニーブルック病院に入院、専門名醫の弛まぬ努力も効を奏せず五十七歳を最後として七月十七日午前五時遂に死去致しました事を謹告致します。

追って十九日午後一時エリオット葬儀社に於て横田牧師により告別式を執行、マウントプレザント墓地にて火葬致しました際にはご多用中、尚酷暑のみぎりご会葬を賜り、且供花、過分の花料を頂き、入院中にも数々のご厚志に預り親族一同感謝の意志を表し紙上を以て厚く御禮申上げます。

喪主 妻 横山 敏江
弟 横山 功
妻 仝 好江
義弟 松井 富夫
妹 仝 富美子
義父 高田 賢輔
仝 ミスヨ
親戚代表 松井 與三郎
仝 千恵
友人代表 淺田ポール醫師

日本の書籍が澤山入荷しました

神の愛とキリストの福音を語る
Islington Japanese Evangel Centre,
——超教派クリスチャン教會——
310 Burnhamthorp Rd., Islington
Hwy. 427 の東 半マイル
●主イエスを信じなさい。そうしたら あなたも あなたの家族も救われます。(聖書)
日曜學校(英) 9:45 日曜禮拝 11:00
金曜家庭集会(夜) 7:30 幼兒室 ジュニア教會
牧師 竹田 亮一 245-7549, 284-3546

各種 證明寫眞
結婚並びに記錄寫眞、出張いたします。日本語で應待。
Pak's Photo Studio
664½ Manning Ave.
Toronto, Ont. M6G 2W4
Phone 536-7413

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
八月二十日午前十一時半
日本玉島教会名譽牧師
河野 進牧師
説教「肉体のとげ」
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

トロント佛教会
八月二十日(日)
午前十一時 合同禮拝
大森開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

トロント日蓮仏教会
荒川要博
バジャロー街五(江崎方)
電話四六三—八二六三
5 Badgerow Ave.,
Toronto, Ont. M4M 1T9
毎月第四日曜午後二時より
題目修行会

日系セブンスデーアドベンチスト教会
□安息日學校(土)朝九時半
□安息日禮拝(土)朝十一時
八月十九日(土)
説教「神の訪れ」 阿嘉廣英
四九一—六七四〇
19 Mortimer Avenue
Toronto 6, Ontario

TASTE OF CHINA
Restaurant & Tavern
467-469 Queen St. West
Toronto, Ont.
Delivery Service 367-0444
Small or Large parties

日系人の皆様
おいしいと定評ある「テーストオブ・チャイナ」の中華料理をお楽しみ下さい。フル・ライセンス店です。大小パーティーに應じますし、新鮮なシーフードも用意しております。料理配達。
電話 三六七—〇四四四
トロント市西クイン街四六七番地
テースト・オブ・チャイナ

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

聖アンドリュー聖公會
Tel. 654-5657
八月二十日午前十一時半
三位一体後第十三主日
聖餐式 河野司祭

トロント天理教祭日
◇毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方の御参拝を歡迎いたします
天理教カナダ教会
160 Gracefield Ave.,
Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

辯護士 鬼塚敏三
(タインズ・カウンシル)
事務所 トロント市ユニバーシティー街四二五 六一五号室
電話五九八—一〇〇二
自宅四九三—二四五七
◎一切の法律事務に應じますから御相談下さい

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS,
540 Eglinton Ave. West,
Toronto, Ont. M5N 1B4
Tel. 489-4654

パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
卸売及び小賣販売いたします。
トロント市ダンフォース街七三三
電話店舗四六三—三四二六
家庭四六九—〇二九三
STORE 463-3426,
HOME 469-0293

Crown Life
FRANK G. YADA
MICKEY YADA, . Comm.
1050 WEST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528

一家の經済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の
貯蓄生命保険
クラウン生命を お選び下さい。
お電話いただければ 何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一—四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET
PHONE 924-1303

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST
TORONTO, ONTARIO PHONE 863-9519

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三—九五一九

若い日系人の集い場所
八十万弗かけて
パウエル街に新しい佛教会堂

〔バン市〕カナダ佛教の發祥地バンクーバーに、日系カナダ人の移住百年を記念する『新佛教会堂』が一年以内に完成の予定である。

今年三月、バン市佛教會總會で『われらのお寺を建てましょう』と全信徒が満場一致で新会堂及び体育館の建設を決定した。

バン市佛教会は來年、創立七十五年を迎え、大々的な鍬工式を行う予定であるが、工費八十万弗という予算。各階レベルの政府からの補助金をうけるが、七〇%は佛教信者と一般日系人からの支持協力に俟っている。

場所は佛教会堂のあったジャクソン街とパウエル街の角。ここに新しい聖堂と体育館を建築、日系人の『集いの場所』にしたいと、年寄った一世信者たちは『最後のご奉公』とばかり、募金に懸命である。

スーダン水害
日本が援助
約百七万ドル支出

スーダンにおいては、七月下旬より大豪雨と洪水に見舞われ、現在までにスーダン経済の中心地たるゲジラ州をはじめとする数州で甚大な被害が出ており、このためスーダン政府は非常事態宣言を行い、罹災者救済のための措置を講じるとともに、日本を含む諸外国国際機関に対し緊急援助を要請している。

日本政府は、先週、今次洪水によるスーダンの甚大な被害状況を勘案し、同国との友好関係にかんがみ、人道的立場からスーダン政府の要請に應じ、救援物資を至急供與することとし、これを空輸するための経費を含め總額二億圓（約百七万ドル）を支出することに決定した。

涼しい夏季

〔レジャイナ〕當地々方の夏はしのぎ難いという暑さはほんの數日間、先日の夜など二度にまで気温が下降、ある地点ではマイナス二度というほど。まだ農作物の收穫も、畑の野菜もこれからというのだから、夏らしい天候が續くことを念じている（ケイ生）

カナダ史のトップ研究者
大原女史がト市來訪
ヨーク大學で年末まで勉強

〔東京時信〕今秋の總会で『學會』と改称することになっている『日本カナダ研究会』の生みの親の一人で、カナダ歴史のトップクラス學者、大原祐子氏が八月十三日東京を出發、ビクトリアにしばらく滞在、米国経由九月上旬にトロント入りし、ヨーク大学で年内いっぱい研究することになっている。

大原女史はビクトリア大學でマスター學位をとり『カナダの歴史』の共譯者及びケアレス氏の『カナダの歴史』の翻譯者で、その他カナダ史についての論文が多く、日本におけるカナダ史研究の一流者。

同研究会の幹事をつとめている竹中豊氏は『彼女を通じて色々學びとった点が多く、一緒に仕事していることは非常にラッキーと思っている』と認めている。現職は東京大學アメリカ資料センター助教授。

世界最大
ト市共進会が開幕
今年は百年祭で特別大賑い

エックス、と一般に呼ばれる年々開催のトロント共進會は、スケールとしては北米第一。今年は創立百年を慶祝するため特別プログラムや施設が設けられ、來る十六日から九月四日まで開催。

約百年前の『エックス再現』。ガス燈、昔ながらのストリート、そして當地の音樂を奏でるバンド。昔、ヨークと呼ばれたトロント（軍基地）を米軍がオンタリオ湖から上陸して攻め立てた當時のもようが一望できる動くデオラマ。

スコットランド、イングランド、ノーザン・アイルランド、米国及びカナダから一流のバックパイプ隊が競演する。他に軍樂隊も參加。オタワ政府は自動車ビル全部を占有、百年來のファッション・ショウをみせる。夜はタレント・ショウ。

岡田總領事
北オ州を訪問

在トロント岡田富美也總領事は去る七月十八日ティミンス市を公式訪問した。先づ岡田總領事は市廳舎にドウディ市長を表敬訪問した後、市の幹部と懇談。次いで日本と關係の深いテキサスガルフ社を訪れ、タラータ副社長の案内で銅亞鉛鑛山を見學した。また岡田總領事夫妻は市長主催の晝食会に出席、夜はセネター・ミーター・ホテルにおいて市長夫妻以下各界の要人夫妻約二十名を招待して盛大な晩さん会を主催し、日加友好關係促進の上に極めて有意義の一日であった。

翌十九日、岡田總領事はムースニーに飛び、クール資源開發委員長（市長に相當）ほか同地要人に對し表敬訪問を行った。外國の代表が公式にムースニーを訪れたのは近來にないことで同地の新聞とラジオは歓迎の意を表明。またクール委員長が自ら空港で送迎する等、心温まる歓迎ぶりであった。

水無月句会

△九月課題『露』 森 明星選
△締切 毎月の十日以内
△出句 三句以内
△例会 毎月の最終土曜日（午後二時）
△場所 トロント佛教会
△投句所 MRS. M. KITAMURA
146 Doncaster Ave.,
Thornhill, Ont. L3T 1L3

□出生

△オ州レックスデールの白石登氏夫人ルミ子さん（舊姓米村）は七月二十五日セント・マイコル病院で女兒を出産、ゆかりジューンと命名。母子とも健全。

◎營業案内

○ト市西エグリントン街二五七（アベニュー街の東）で、木村、羽尾兩氏ら經營の和食レストラン『ささや』が近日中に開店する。電話四八七—三五〇八。

移轉

私達は今回左記に移轉いたしました

大橋タケ
岡 民雄
5600 Sheppard Ave. East, Apt. 216,
Scarboro, Ont.
Tel. 291-6975

移轉

私達は今回左記に移轉いたしました

経崎まつ
岡 グレース
1775 Weston Road, Apt. 210,
Weston, Ont. M9N 3T8
Tel. 247-1481

轉居お知らせ

晩市メーン街から次の如くパウエル街三七六に移っていることをお知らせいたします。

岡 キノリ
322 — 376 Powell Street
Vancouver, B.C. V6A 1G4
Phone 682-9838

朝顔展案内

トロント日系ガーデンクラブでは來る八月二十日（日）午前十時より二時までプリンスホテルにおいて朝顔展を催します。その他珍らしいプラントなどの展示も致しますので、大せいご來觀下さるようご案内致します

トロント日系ガーデンクラブ

開店近し
和食『ささや』

トロント市内エグリントン街二五七番地に、近く和食レストラン『ささや』を開店いたします。（アベニュー街の東）ご期待下さい。

SASAYA RESTAURANT,
257 Eglinton Ave. West,
Toronto, Ont.
Tel. 487-3608

求む

トロント總領事館廣報センターには時おり、英語—日本語の通譯又は翻譯者について問い合わせが來ますので適格者のリストを作成したいと思います。リストに掲載希望の方は（一）氏名（二）住所（三）電話番号（四）得意の分野（通譯又は翻譯可能明記）（五）仕事可能日時（通譯として）を手紙で同センターにお知らせ下さい。宛名は次の通り。

JAPAN INFORMATION CENTRE
Toronto-Dominion Centre,
Suite 1806,
P.O. Box 10,
Toronto, Ont. M5K 1A1

鉄板焼きコック求む

石油産業の中心地 西部開拓のスタンピード街、キャルガリー市を中心に鉄板焼きレストランを経營している『近江』では現在、多店化の計画を進めつつあり、意欲ある若い方々と共に新しい未來を切りひらいていきたいと願っています。

經驗の多少にかかわらず、左記のオフィスあてご連絡いただき、詳細につき相談させていただけることをお待ちしています。

OMI OF JAPAN,
615-2nd Street, S.W. CALGARY, ALTA.
(403) 262-2266, — MANAGER, KEN IIDE

訪日ツアーグループ

□出發日
八月 二二日 二九日
九月 五日 一二日 二二日 二六日

□毎週日曜日發もあります
□フロリダ・ディズニーワールド觀光
トロントより七泊八日 一九九ドルより
□トロント——ロス往復 二四五ドルより

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291
トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE 769-1291

新着品

☆千數の子昆布
今年は極上等の數の子昆布が多量入荷致しました。日本訪問の際のお土産、又はお贈り物としてお買い上げ下さい。

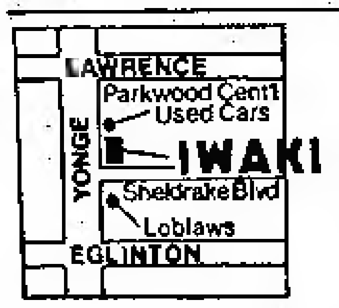
親切丁寧、顧客本位の店、
無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店
電話 三六四—七七九二
三六六—三六六三

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas Street West, Toronto
TEL. 366-3663 — 364-7792

市内の無料配達致します

○範囲—
東 マーカム・ロード
西 キップリング・アヴェニュー
南 レークショア・ブルヴァード
北 スティールス・アヴェニュー
○配達日— 月曜から金曜まで
○最少オーダー 十ドル
大いに御利用下さい
Call — 481-8928



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto

TELEPHONE 481-8928

日加間の姉妹シテー

現在で十三組となる

守口がナンバーワンで次々と

八月一日現在、カナダ都市と日本都市間に結ばれた『姉妹シティ』は次の通り合計十三組となっている。

守口（大阪）とニューウェストミンスター（ビーシー）、横浜（神奈川）とバンクーバー（ビーシー）、クシ路（北海道）とバナビー（ビーシー）、加賀（石川）とダンダス（オンタリオ）、尾鷲（三重）とプランス・ルパート（ビーシー）、名寄（北海道）とリンゼイ（オンタリオ）、千葉（千葉）とノース・バンクーバー（ビーシー）、世田谷区（東京都）とウィニペッグ（マニトバ）、和歌山（和歌山）とリチモンド（ビーシー）、箱根町（神奈川）とジャスパー（アルバータ）池田町（北海道）とペンチクトン（ビーシー）、小花町（長崎）とバンフ（アルバータ）、福山（岡山）とハミルトン（オンタリオ）

静岡縣人会野遊

ト市静岡縣人会では来る九月十日（日）正午から五時頃まで市内サニーブルックパーク（エグリントンとレスリー街北西）でピクニックを催す。各自べんとう持参。問い合わせは堀（二二二一三〇九七）または齋藤（六五〇一八五六六）まで。

偉大な不動産業に就職の好機会

弊社は社会開発者及び市建設者として米國で傳統と信用を持つ会社であります。

トロント、ボストン、ワシントン、デトロイト、ミネアポリス、ニューヨーク、ニュージアシー、シカゴ、クリーブランド、フェラデルフアイア、ピッツバーグ各市オフィスの増強のため、有能者を求めています。セールスとピーアールに経験ある人は昇格の機会が十分あって、年收三万五千弗を稼ぎ得ます。

あなたの社会に接觸し、好評あることが最も大切なことです。あなたの社会に少くとも一年以上滞在し、不動産賣買ライセンス所持者（または近く受ける）であること。現在働いていれば、最初はパートタイムでもよろしい。有能者であれば、次に電話して下さい。

HENRY YUN　Call Collect
(703) 534-8310

花一切の店

☒花輪☒切花☒鉢植☒花束
その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。

バーバラ花店
二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1M6, Tel. 465-9939

コリア・ハウス レストラント

午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております。カン国料理

666 Bloor St. W. Toronto, Ont. Phone 536-8666

健康書各種入荷

□腰痛に効く本□家庭で出來る緊急手當□家庭医学と看護□アルコール健康法□肝臓病の予防と治療□血圧の専門百科□心臓の専門百科□胃炎と胃潰瘍□リウマチと神経痛□皮膚病□腎臓病の治し方百科□やせる健康の秘けつ□ハトムギ健康法□ヨガ呼吸法入門□経絡美容法□家庭の医学□肝臓に強くなる本□健康食□柿の葉効□赤ちゃんの健康食□和漢方入門□走る健康法
◇その他健康書いろいろ取り揃えております
◇單行本、文庫本もいろいろと入荷致しております
◇月刊誌、週刊誌の年間契約受け付けております
◇月刊誌、週刊誌、年間契約●お客様には特別割引き料金で奉仕させていただきます
◇カナダ各地郵送サービスさせていただきます
◎乾燥数の子昆布大量入荷

日本食料品・雑貨
サンダウン・マーケット
SANDOWN MARKET, 221 Kennedy Road, Scarborough, Ont. M1N 3P4 Tel. (416) 261-7040

New Orient Express

Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

訪日團募集

トロント—バンクーバー経由—東京
ジャンボー・ジェット機使用
☒日本円トラベラズ・チェック新発賣☒國内ユー・ピー・シー特別料金發賣☒旅行保險の取扱い時☒海外旅行一切●予約
ハワイ　カリブ海　メキシコ　南米　ヨーロッパ各地

訪日團体出發日

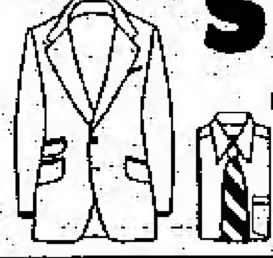
九月——三日　五日　一〇日　一二日　二二日　二四日
二六日　三〇日　一〇月——一日　三日　八日　一〇日
一五日　一七日　二〇日　二二日　二四日　三一日
呼寄團体便出發日——八月一七日　九月一〇日
◉バンクーバー　サンフランシスコ　ロス　ホノルル
滯在自由　◉直行便はシーピー　日航等のジャンボ
◉びつくりするほど經濟的で快適な空の旅　◉上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます。◉日本よりの往復及び片道團体便も多數あります。◉カナダのどの都市からも参加できます。◉カナダ移住問題でお困りの方　日本へ早く歸りたい方はぜひご連絡を！受付は毎日午後一〇時まで致しております。
係ー藤井　松本　長田　シャーリー　たか子

國際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253, Toronto, Ont. M5C 1W6

小柄な人向き衣服店

背の低い人のスーツ，コート及びスポーツ・ジャケットがいつでも揃つています。自身でトライしてみて下さい。サイズは三四から四六まで。身長四呎九インチから五呎七インチまでの男性スーツを揃えています。ルーと名指して來店下さればご満足のいくサービスを致します。

Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For *All* Gentlemen Shorter Than Average

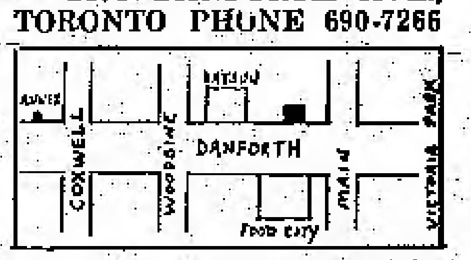


Short Man
BY BROWN'S
MEN'S CLOTHIERS SINCE 1928
545 Queen St. W.　368-5937
Daily 9:30-6:30 Thurs & Fri. Till 9 p.m.
Municipal Parking Across The Street

もみじ

當店のぎょうざ　肉まんじゆうをお試し下さい。

"MOMIJI"
JAPANESE RESTAURANT
2474 DANFORTH AVE.,
TORONTO PHONE 690-7266



◎火一土　11:30 — 2:30（晝）
　　　　　5:30 — 9:30（夜）
日曜日　5:30 — 9:30（夜）
◎毎月曜日は休みます

Shimizu Shoten Ltd.

349 East Hastings St., Vancouver, B.C.　P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード、雑誌及び食料品　**通信販賣**

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄　なつかしのメロディ
□演歌、浪曲、童謡、軽音楽
□琴と三味線、ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。
▲食料品ご案内—○ヤマサ醤油　○亀甲萬醤油　○梅屋せんべい　○丸静あられ各種　○ハナマルキ味噌　○ナショナル電氣釜　○サッポロ一番　○サンペス　○臺所用品　○寶みりん　○カルピス　○娯楽用品　○日本人形　○瀬戸物　○姫印製品　○冷凍品各種　○其他食料品　○雑貨一般
▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わつております。新しい食料品、レコード雑誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明確なカタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。
食料雑貨直輸入商　清水商店

＝訪日觀光團＝

●訪日観光團

出發	歸國
九月十六日	十月十五日
九月廿二日	十月十三日

出発	歸國
十月七日	十一月五日

○この他、多くの訪日観光便が出ております。いつでもご相談に應じます。

本店　タイムスクエア旅行社
672 NO. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone 273-5696
支店　タイムスクエア旅行社
Branch Office 1167 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251 Tel. 681-7251

トロントの中心街

ブロワとヤング街近く
■日本料理一切■
皆さまのご來店をお待ち致しております。
レストラン"富士"
ヤング街七六九番（地下鉄ブロワ驛前）
電話（九二三）七一〇二—三
（裏に駐車場があります）

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5095

Second class mail number 0368

毎週火・金二回発行
購読料金 年十七弗(払) 半年十弗(前)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

經濟問題を優先 十州首相が一致

各州自体の權利を再確認

〔レジャイナ〕サ州首都で先週開かれたカナダ十州首相会議は、満場一致でツルドー首相が提案の『憲法修正』のなかに盛られた大部分を否決し、十州政府となんらの下相談もなくして、一方的にかかる重大問題を提案しているのは中央集權主義の悪いサンプルだと非難した。

この十州會議では、クベッタ州のレベック首相が『獨立賛否投票』があるまで、わが州は連邦組織内にふみ止まり、州自体の權利を主張したい』と他州首相らと足並みを揃え、共同宣言に快よくサインするという協調的態度が示された。

また十州首相会議では、憲法修正という政治的問題より、目下の急務は『國家的經濟政策の強力な推進』にあるとし、オタワ政府が掛聲ばかりでなく、この方向に實践していくことだ、という意見を全國的に支持した七ページにわたるコンミュニケを發表した。カナダ國内の經濟的事情は各州政府の緊縮政策が反映して好調をたどっているが、なお失業者對策が手ぬるいとし、オタワ政府の無為無能ぶりを指摘しながら、各州が協力して『仕事づくり』方策の數カ条をあげた。

雇主に補助金

オ州のデイビイス首相は失業保険チェックを渡すより、雇主に時給に對し一弗五十仙の補助金を與えて新しい仕事口を援助させることが、失業者對策として有効的だと提案し、他州首相もよいアイデアだと、これを支持した。

日中條約遂に成立

兩國外相が十二日にサイン

〔北京〕八月十二日、園田外相と中國の黄華外相は、日中平和友好條約にサインしたことにより、中國の外交方針はニュールックに向って推進されている。

日中條約にサイン後、十六日に華國鋒主席は中國主席としてはじめてルーマニア、ユーゴスラビアに歴史的外遊を行い、イランにまで足をのばすかも知れない。

政治レベル折衝による日中平和條約交渉の打開を目指す園田外相と中國の黄華外相は先週、人民大会堂で第一回外相會議を開いた。冒頭から『反覇權』問題が議題となり、早くも會談は日中條約の核心に入った。

第一會談ではまず園田外相が『反覇權』についての日本の見解を表明した。外相はこの中で『日本が中ソ對立のウズに巻き込まれるのは迷惑だ』と日本の考え方を卒直に說明したうえ、(一)日本はいかなる國の覇權的行為にも反對する(二)ある特定國を覇權國とみなしてこれに對抗する姿勢はとらない——と強調した。

これは事務レベル交渉で難航している『反覇權－第三國條項』の處理で、日本としてはあくまでも『条約締結が他の第三國との關係を損なうものとしない』との趣旨を本文に盛り込まない限り、條約を締結できないとの日本としては譲歩できるギリギリの線を基本的外交理論の形で表明したものである。

來春大卒者に暗い前途 採用ゼロ社が三五%も

△不況業種を中心に上場企業の三四・四%が來春の採用ゼロを予定している――。日本リクルート・センターが先週まとめた『上場企業の採用計画調査』で、來春大卒者の就職戦線は依然としてきびしいことが明らかになった。

△同調査によると、全上場企業一、七二六社のうち來春の採用計画を決めているのは一、〇二五社。このうち『採用ゼロ』は三六三社で、今春採用を見送った三四四社に比べ三・八%増の三四・四%。

△採用ゼロの多い業種は非金屬(企業数の六三・二%)、鉄鋼(同六一・〇%)、紙・パルプ(同五八・三%)、運輸(同五五・六%)、金屬製品(同五四・五%)などの順で、不況業種での採用ゼロが目立っている。

△このうち新たに採用中止を決めたのは一〇一社、二年連続採用ゼロが九七社、三年連續が五一社で、オイルショック後の五一年三月以來四年連續が一〇四社となっている。(時事)

オ州ク州の電話料値上げ

今度は九月一日から一〇%も

〔オタワ〕オンタリオ州、ケベック州そして東部北極圏地區を獨占するベル・カナダ(テレフォーン)は過去七年間に七回のレート値上げを行ってきたが、先週末、レート値上げの最高額約一〇%を當局が認可、來る九月一日から新レートが實施されることになった。

したがってオ州在住のアモリー・テレフォーンは一ヵ月八弗十五仙のが八弗五十五仙となり、ビジネス・テレフォンは二十四弗八十五仙のが二十七弗三十五仙に上る。また長距離電話料金も同様、約一〇%値上る。ビジネス・フォーンのレートは各市によって多少異なる。

なお、ホテル・ルームで使う電話の料金も値上る。

カナダ人法王? チャンスある

〇…ローマ人にいい慣らされた言葉がある。法王として秘密投票にのぞんだ者は、投票後なおカーデナルとして出てくる。つまり、法王有力候補者は決して法王の位置にはつかない、ということを意味する。

〇…來る八月二十五日から投票をはじめ世界各國から集まる百十五名(二名病弱で恐らく欠席、實數は百十三名)の枢機卿のうち、約半數は非歐州國からで、したがってカナダのカーデナルが法王になるチャンスがあり得る、という。

トルコ国テロ續く 殺人三百人も

〔トルコ、イスタンブル〕トルコ國内の政治的テロはいま最高頂に達し、國家の將來が憂慮されている。今年に入って以來、國内いたるところで、有名學者、教師、司法官、將校らに對する殺人が頻々と起り、治安にあたる警官の間に右翼と左翼の對立闘爭さえ起っている。

とくにアンカラ及びイスタンブルなどトルコの主要都市では、ほとんど毎日二三人の殺人があり、その傾向は地方都市にまで波及。テロは七月に入って激増、今年になってからすでに三百人が殺されている。

西洋画を買おう

文化廳の『ドル減らし』名案

〔東京時事〕自民黨の江崎政調会長は先週、犬丸文化廳長官との懇談の席上『ドル減らしに西洋絵画を買おう』と提案、來年度予算編成での側面援助を約束した。

今年度の文化廳予算における美術品購入費は、日本の美術品なども含めて二十四億円。『ドル減らし』というにはほど遠い。昨年の予算編成期にも『ドル減らし絵画を買おう』との聲が自民黨から上ったが、結局は大蔵省査定で大ナタを振るわれたいきさつがある。

犬丸長官は『美術品の購入は國の寶をふやすことと、文化廳予算をもっとふやしてほしい』と要請したが、ドル減らしの『名案』果して実を結ぶかどうか。

訪日使節團

〔オタワ〕ホーナ通産相は先週、十五人のカナダ實業家からなる貿易使節團を率いて八月、韓國と日本を訪問する予定であることを明らかにした。一行は十三日から十九日まで韓國に、十九日から二十三日まで日本に滞在の予定。

オタワ政府も協力し 共進会百年祭を祝う

〔オタワ〕オタワ政府の多様文化主義擔當、ノーマン・キャフィック大臣は、來る十六日から二十五日まで毎夜八時から、ト市共進会百年祭を慶祝する各人種グループによる娯樂番組を上演すると先週末發表した。場所は共進会の自動車ビル。

またオタワ政府はこの百年祭記念を有意義にするため、三十二万弗の費用をかけ政府各省協力下に『カナダ政府の方針とその活動』を一般世人に知らせるメディア會議を十五日午後から自動車ビルで行った。『われらのカナダ』パビリオンと名付け、同ビルの全十万平方呎を借り切って、連邦政府の宣傳をやることになっている。

ホンジュラス 無血クーデター

〔ホンジュラス、テグシガルパ〕三名の右翼派軍指導者により、ファン・アルベルト・メルガール・カストロ國家主席は八月七日、無血クーデターで辞任された。ボルカルポ・パス・ガルシア軍最高司令官が主席についた。

首都テグシガルパは平穏で、軍人も軍用車もさっぱり見當らない。カストロ大將の軍政府は、上級將校たちが平然と、禁制貿易に介入していると一ヵ月前からひどく非難されてきていた

サンタバーバラ 日曜に地震襲う

〔加州、サンタ・バーバラ〕去る日曜午後當市に起った地震のため、出火、ガスもれ、ガケくずれ、列車脱線などがあった。幸い重傷者は出なかったが、直ちに臨時に手當センターが設立された。物的損害は『甚大』と推定されている。ロサンゼルス海岸沿い九十マイル北のサンタ・バーバラへのハイウエーは交通不通となっている。

〇ピーシー州のサーモン、グラウンド・フイシュ及びヘレン魚族は最近とみに繁殖し、今年の水揚げは十年來のベスト・イヤーになるだろう、とビーシー・パッカー會社々長が予断している。